

## **Wilo-DrainLift MINI5-XS/C** **Wilo-DrainLift MINI5-XS/WC**



**it** Istruzioni per l'uso



DrainLift MINI5  
<https://qr.wilo.com/459>

## Sommario

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>4</b>
1.1	Note su queste istruzioni.....	4
1.2	Identificazione delle prescrizioni di sicurezza .....	4
1.3	Qualifica del personale.....	4
1.4	Fluidi pericolosi per la salute.....	5
1.5	Dispositivi di protezione individuale.....	5
1.6	Collegamenti elettrici.....	5
1.7	Installazione .....	5
1.8	Smontaggio .....	5
1.9	Fluido d'esercizio .....	6
<b>2</b>	<b>Impiego/uso</b> .....	<b>6</b>
2.1	Impiego conforme all'uso .....	6
2.2	Impiego non rientrante nel campo d'applicazione.....	6
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b> .....	<b>7</b>
3.1	Descrizione .....	7
3.2	Chiave di lettura.....	8
3.3	Dati tecnici.....	8
3.4	Modi di funzionamento.....	9
3.5	Segnalatore di allarme con contatto libero da potenziale .....	9
3.6	Fornitura.....	10
<b>4</b>	<b>Stoccaggio</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Installazione</b> .....	<b>11</b>
5.1	Suggerimenti per la progettazione .....	11
5.2	Simboli utilizzati nelle istruzioni di montaggio .....	12
5.3	Installare la stazione di sollevamento... ..	13
<b>6</b>	<b>Impiego</b> .....	<b>13</b>
6.1	Accensione e spegnimento.....	13
6.2	Prima messa in servizio .....	13
6.3	Accensione e spegnimento del modo di funzionamento "Silent mode" .....	13
6.4	Periodi di inattività superiori a 3 mesi... ..	14
<b>7</b>	<b>Smontaggio</b> .....	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>14</b>
8.1	Pulizia della stazione di sollevamento ..	14
8.2	Sostituzione del filtro a carbone attivo .....	15
<b>9</b>	<b>Guasto</b> .....	<b>15</b>
<b>10</b>	<b>Informazione per la raccolta di prodotti elettrici ed elettronici usati</b> .....	<b>16</b>

# 1 Sicurezza

## 1.1 Note su queste istruzioni

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto. La loro stretta osservanza costituisce il requisito fondamentale per la corretta manipolazione e l'utilizzo:

- Prima di effettuare qualsiasi attività, leggere attentamente le istruzioni.
- Tenere sempre il manuale a portata di mano.
- Trasmettere le istruzioni a un successivo proprietario.
- Rispettare tutte le indicazioni riportate sul prodotto.
- Rispettare tutti i simboli riportati sul prodotto.

Le istruzioni originali di montaggio, uso e manutenzione sono redatte in lingua tedesca. Tutte le altre lingue delle presenti istruzioni sono una traduzione del documento originale.

La mancata osservanza delle istruzioni può causare pericoli per le persone o danni materiali. Il produttore non risponde di eventuali danni dovuti a:

- uso improprio;
- modalità errate di impiego.

## 1.2 Identificazione delle prescrizioni di sicurezza

Nelle presenti istruzioni di montaggio, uso e manutenzione le prescrizioni di sicurezza sono rappresentate come segue:

- Pericolo per le persone: Le prescrizioni di sicurezza **sono precedute da un simbolo** e hanno uno sfondo grigio.
- Danni materiali: Le prescrizioni di sicurezza iniziano con una parola chiave di segnalazione e **non** contengono il simbolo.

### Parole chiave di segnalazione

- **PERICOLO!**  
L'inosservanza può provocare infortuni gravi o mortali!
- **AVVERTENZA!**  
L'inosservanza può comportare infortuni (gravi)!
- **ATTENZIONE!**  
L'inosservanza può provocare danni materiali anche irreversibili.
- **AVVISO!**  
Avviso utile per l'utilizzo del prodotto

### Simboli

Nelle presenti istruzioni si utilizzano i seguenti simboli:



Pericolo dovuto a infezione batterica

## 1.3 Qualifica del personale

- Persone a partire dai 16 anni  
Far eseguire la messa in servizio e la manutenzione da uno specialista qualificato in tecnica impiantistica per impianti sanitari.
- Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione lette e comprese

### Bambini e persone con capacità limitate nella gestione domestica

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e anche da persone di ridotte capacità sensoriali o mentali o mancanti di esperienza o di competenza, a patto che siano sorvegliate o state edotte in

merito al sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli da ciò derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini senza sorveglianza.

## 1.4 Fluidi pericolosi per la salute

Nelle acque cariche si formano germi pericolosi per la salute. Pericolo di infezione batterica!

- Eseguire tutti i collegamenti a tenuta ermetica.
- Recuperare immediatamente le quantità gocciolate.
- In caso di avaria il fluido può fluire nel locale.

## 1.5 Dispositivi di protezione individuale

Gli articoli delle marche menzionate sono proposte non vincolanti. È possibile anche utilizzare prodotti analoghi di altri produttori. WILO SE non si assume alcuna responsabilità per gli articoli menzionati.

- Guanti protettivi (EN 388): uvex phynomic wet
- Occhiali protettivi (EN 166): uvex skyguard NT

Se esiste la possibilità di venire a contatto con il fluido, indossare anche i seguenti dispositivi di protezione:

- Maschera respiratoria (EN 149): Semimaschera 3M serie 6000 con filtro 6055 A2

## 1.6 Collegamenti elettrici

- Alimentazione di rete con conduttore onnipotenziale di terra installato secondo le prescrizioni.
- Installare l'interruttore automatico differenziale (RCD) con 30 mA.
- Protezione con fusibili sull'alimentazione di rete: max. 10 A.
- Quando la spina viene inserita nella presa, il prodotto è pronto per il funzionamento. Si consiglia di attivare/disattivare la presa tramite un interruttore on/off separato.
- Non tirare mai il cavo di collegamento.
- Non collegare prodotti con cavo di collegamento danneggiato! Far sostituire il cavo di collegamento da un elettricista specializzato o dal Servizio Assistenza Clienti.

## 1.7 Installazione

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro, scollegare il prodotto dall'alimentazione (staccare la spina) e prendere le dovute precauzioni per impedirne il collegamento non autorizzato (disattivare la protezione con fusibili).
- Durante l'installazione dei manicotti di raccordo e di chiusura e l'inserimento della pompa, esiste il rischio di schiacciamento delle dita. Eseguire i lavori con prudenza.
- Installare il fissaggio a pavimento (protezione anti galleggiamento).
- Per tenere al minimo i rumori di funzionamento, posizionare un tappetino isolante tra il prodotto e la parete.
- Non montare prodotti danneggiati o difettosi.

## 1.8 Smontaggio

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro, scollegare il prodotto dall'alimentazione (staccare la spina) e prendere le dovute precauzioni per impedirne il collegamento non autorizzato (disattivare la protezione con fusibili).
- Ventilare a sufficienza il locale.
- Recuperare immediatamente le quantità gocciolate.
- Prima dello smontaggio drenare il serbatoio. Se il serbatoio non viene drenato, quando si staccano i collettori le acque cariche fluiscono direttamente nel locale.
  - Prosciugare il fluido mediante una pompa a membrana ad azionamento manuale (da procurarsi a cura del committente).
  - Installare lo scarico di emergenza durante il montaggio. **AVVISO! Lo scarico di emergenza non può essere installato in un secondo momento.**

## 1.9 Fluido d'esercizio

La pompa è riempita con olio bianco. Se la tenuta è difettosa, l'olio entra nel fluido e nel canale delle acque cariche.

## 2 Impiego/uso

### 2.1 Impiego conforme all'uso

- Per l'installazione all'interno di locali o installazione a parete.
- Per il drenaggio antiriflusso di
  - Puntini di drenaggio al di sotto del livello di riflusso
  - Puntini di drenaggio non drenabili mediante pendenza naturale.

Fluidi pompati	DrainLift MINI5-XS/C	DrainLift MINI5-XS/WC
Condensa (valore pH da 2,5)	•	—
Acque cariche con assenza di corpi solidi organici	•	•
Acque cariche con presenza di corpi solidi organici	—	•

### Pompaggio acque cariche secondo 12050

- Wilo-DrainLift MINI ... **XS**: La stazione di sollevamento per acque cariche soddisfa i requisiti della norma EN 12050-2:2001.
- Wilo-DrainLift MINI ... **XS/WC**: La stazione di sollevamento per acque cariche soddisfa i requisiti della norma EN 12050-3.

In caso di impianti conformi alla 12050-3, devono essere rispettati i seguenti punti:

- Tutti i dispositivi di drenaggio collegati sono installati nello stesso locale.
- Sopra al livello di riflusso è presente un'altra toilette.

### Puntini di scarico consentiti (dispositivi di drenaggio)

	Lavandino	Vasca da bagno	Doccia	Toilette	Lavastoviglie	Lavatrice	Caldaia di riscaldamento a condensazione
							
DrainLift MINI5-XS/C	•	•	•	—	•	•	•*
DrainLift MINI5-XS/WC	•	—	•	•	—	—	—

\* La stazione di sollevamento non deve essere utilizzata **esclusivamente** come stazione di sollevamento della condensa. Se è collegata una caldaia di riscaldamento a condensazione, l'alimentazione deve essere regolare tramite un altro ingresso.

### 2.2 Impiego non rientrante nel campo d'applicazione

**Non** immettere i seguenti fluidi e sostanze solide:

- Acque cariche provenienti da dispositivi di drenaggio installati al di sopra del livello di riflusso e drenabili in caduta libera
- Rifiuti quali detriti, cenere, rifiuti, vetro, sabbia, gesso, cemento, calce, malta, materiale fibroso, tessuti, asciugamani di carta, salviette umidificate (tessuto non tessuto, carta igienica umidificata), pannolini, cartone, carta spessa, resine sintetiche, catrame, rifiuti di cucina, grassi, oli
- Sostanze tossiche, aggressive e corrosive quali metalli pesanti, biocidi, fitofarmaci, acidi, soluzioni alcaline, sali, acqua di piscina
- Detergenti e disinfettanti (es. contenenti diclorometano, cloruro di metilene o acetone)
- Detersivi per lavastoviglie e lavatrici in quantità eccessiva e altamente schiumogeni
- Acqua potabile

Per un impiego conforme allo scopo previsto è necessario rispettare anche le presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio.

## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Descrizione

#### DrainLift MINI5-XS/C

Stazione di sollevamento compatta e pronta per il collegamento, provvista di una pompa sommergibile. Il rilevamento del livello avviene per mezzo di un sensore di livello. La disaerazione è integrata nella piastra intermedia e dotata di un filtro a carbone attivo. Inoltre, la stazione di sollevamento è dotata di un cicalino e di un contatto di allarme libero da potenziale (potenza comandata max.: 42 V=, 500 mA, tipo contatto: contatto normalmente chiuso (NC)). In caso di acqua alta nel serbatoio viene emesso un allarme acustico tramite il cicalino. Tramite il contatto libero da potenziale è possibile collegare anche un segnalatore di allarme esterno. Il coperchio del serbatoio chiude l'impianto alla perfezione.

Sono disponibili fino a quattro raccordi:

- 1 alimentazione da 40 mm (DN 40), senza valvola di ritegno, in versione verticale, chiusa in fabbrica.
- 2 alimentazioni da 40/50 mm (DN 40/50), con valvola di ritegno, in versione orizzontale a sinistra e a destra, aperte in fabbrica.
- 1 raccordo di mandata da 32/40 mm (DN 32/40), con valvola di ritegno, in versione verticale, aperto in fabbrica. In base alle esigenze, il raccordo di mandata può essere realizzato in versione orizzontale rivolto verso destra. La relativa apertura è chiusa in fabbrica.

#### DrainLift MINI5-XS/WC

Stazione di sollevamento compatta, pronta per il collegamento e completamente sommergibile, provvista di una pompa sommergibile. La pompa sommergibile è dotata di coltello trituratore rotante. Il coltello trituratore si occupa di tritare in modo affidabile la materia fecale contenuta nelle acque cariche. Il rilevamento del livello avviene per mezzo di un sensore di livello. La disaerazione è integrata nella piastra intermedia e dotata di un filtro a carbone attivo. Inoltre, la stazione di sollevamento è dotata di un cicalino e di un contatto di allarme libero da potenziale (potenza comandata max.: 42 V=, 500 mA, tipo contatto: contatto normalmente chiuso (NC)). In caso di acqua alta nel serbatoio viene emesso un allarme acustico tramite il cicalino. Tramite il contatto libero da potenziale è possibile collegare anche un segnalatore di allarme esterno. Il coperchio del serbatoio chiude l'impianto alla perfezione.

Sono disponibili fino a cinque raccordi:

- 1 alimentazione da 40 mm (DN 40), senza valvola di ritegno, in versione verticale, chiusa in fabbrica.
- 2 alimentazioni da 40/50 mm (DN 40/50), con valvola di ritegno, in versione orizzontale a sinistra e a destra, aperte in fabbrica.
- 1 raccordo per toilette da 110 mm (DN 110), in versione frontale, aperto in fabbrica. In base alle esigenze, il raccordo per WC può essere realizzato in versione orizzontale rivolto verso sinistra. La relativa apertura è chiusa in fabbrica.

- 1 raccordo di mandata da 32/40 mm (DN 32/40), con valvola di ritegno, in versione verticale, aperto in fabbrica. In base alle esigenze, il raccordo di mandata può essere realizzato in versione orizzontale rivolto verso destra. La relativa apertura è chiusa in fabbrica.

## 3.2 Chiave di lettura

Esempio:	<b>Wilo-DrainLift MINI5-XS/WC-EF</b>
<b>MINI5</b>	Comoda mini stazione di sollevamento
<b>XS</b>	Dimensioni
<b>WC</b>	Versione raccordi <ul style="list-style-type: none"> <li>• C = senza raccordo per toilette</li> <li>• WC = con raccordo per toilette</li> </ul>
<b>EF</b>	Versione spina di rete <ul style="list-style-type: none"> <li>• EF = CEE 7/7 (spina Schuko) per prese di tipo E ed F</li> <li>• I = spina tipo I per prese di tipo I</li> </ul>

## 3.3 Dati tecnici

	DrainLift MINI5-XS/C	DrainLift MINI5-XS/WC
<b>Campo d'applicazione consentito</b>		
Prevalenza max.	Vedi targhetta dati pompa	Vedi targhetta dati pompa
Mandata max.	Vedi targhetta dati pompa	Vedi targhetta dati pompa
Temperatura fluido	3 ... 50 °C (37 ... 122 °F)	3 ... 50 °C (37 ... 122 °F)
Temperatura max. del fluido, a breve termine	75 °C (167 °F) per 30 min	75 °C (167 °F) per 30 min
Temperatura ambiente	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Modo di funzionamento	S3 15%	S3 15%

### Dati elettrici

Alimentazione di rete	1~230 V, 50 Hz	1~230 V, 50 Hz
Potenza assorbita [P <sub>1</sub> ]	750 W (1,0 CV)	700 W (0,9 CV)
Potenza nominale del motore [P <sub>2</sub> ]	450 W (0,6 CV)	420 W (0,6 CV)
Corrente nominale [I <sub>n</sub> ]	3,5 A	3,4 A
Velocità di rotazione [n]:	2800 giri/min	2800 giri/min
Tipo connessione	Diretta	Diretta
Grado di protezione	IP44	IP44
Lunghezza cavo	1,3 m (4 ft)	1,3 m (4 ft)

### Spina

DrainLift MINI5- ... -EF	CEE 7/7 (spina Schuko)	CEE 7/7 (spina Schuko)
DrainLift MINI5- ... -I	I	I

### Volume e peso

Volume recipiente	9 l (2,4 US.fl.gal.)	9 l (2,4 US.fl.gal.)
Max. volume di comando	3,2 l (0,9 US.fl.gal.)	2,7 l (0,7 US.fl.gal.)
Peso	7,5 kg (16,5 lb)	8 kg (17,6 lb)

### 3.4 Modi di funzionamento

Modo di funzionamento	DrainLift MINI ... -XS	DrainLift MINI ... -XS/WC	Spiegazione
Standard	•	•	<p>In questo modo di funzionamento viene utilizzato tutto il volume di comando. Al termine del ciclo di pompaggio la stazione di sollevamento esegue per breve tempo la funzione aspirante. Questo permette il risciacquo della pompa e l'aerazione del rilevamento del livello.</p> <p>Se il tubo di mandata segue un percorso non favorevole, la funzione aspirante può durare da 2 a 3 secondi. Se la funzione aspirante crea disturbo, è possibile attivare il modo di funzionamento "Silent mode".</p>
"Silent mode"	o	—	<p>In questo modo di funzionamento il punto di spegnimento inferiore si alza leggermente; il volume di comando si riduce. Questo rende superflua la funzione aspirante al termine del ciclo di pompaggio.</p> <p><b>ATTENZIONE! Non utilizzare "Silent mode" nella versione WC. L'utilizzo di questo modo di funzionamento aumenta il rischio di intasamento!</b></p>
"Aspirazione in profondità"	o	o	<p>Nel modo di funzionamento "Standard" (impostazione di fabbrica) l'altezza di ingresso più bassa è di 95 mm (3,7 pollici). Per poter collegare punti di scarico più bassi (es. docce), è possibile installare un'aspirazione in profondità. A tale scopo occorre <b>modificare</b> il rilevamento di livello dell'impianto. Il volume di comando rimane invariato.</p> <p>Con l'aspirazione in profondità l'altezza di ingresso più bassa (minima) scende a 65 mm (2,6 pollici).</p> <p><b>AVVISO! In questo modo di funzionamento non è disponibile la funzione "Silent mode".</b></p>

#### Legenda

• = impostazione di fabbrica, o = attivabile se necessario, — = modo di funzionamento non adeguato

### 3.5 Segnalatore di allarme con contatto libero da potenziale

La stazione di sollevamento è dotata di un segnalatore di allarme (cicalino) e di un contatto di allarme. Quando la pompa è in funzionamento continuo, viene emesso un allarme acustico. Inoltre, il contatto di allarme commuta: se il relè si disattiva, il contatto si chiude. Quando la pompa si spegne, l'allarme acustico si spegne e il contatto di allarme si riapre.

Tramite il contatto di allarme è possibile collegare un segnalatore di allarme esterno (ad es. una luce di segnalazione):

- Potenza comandata max: 42 V=, 500 mA
- Tipo di contatto: libero da potenziale
- Funzionamento: contatto normalmente chiuso (NC)

### 3.6 Fornitura

#### DrainLift MINI5-XS/C

- Raccordo di mandata
  - 1 manicotto per tubo HT DN 32/40 (32/40 mm)
  - 2 fascette serratubo per tubo flessibile da 32–50 mm
- Raccordo ingresso
  - 2 raccordi di ingresso DN 50 (50 mm)
  - 2 manicotti per tubo HT DN 40/50 (40/50 mm)
  - 2 valvole di ritegno
  - 2 fascette serratubo da 50–70 mm
  - 2 fascette serratubo per tubo flessibile da 32–50 mm
  - 2 tappi di chiusura
  - 6 O-ring
- Fissaggio a pavimento (protezione anti galleggiamento): 2 angolari di fissaggio con viti e tasselli
- Kit per scarico di emergenza (tubo flessibile di drenaggio, fascetta serratubo, tappo di chiusura)
- Kit per raccordo di mandata orizzontale
- Kit di aspirazione in profondità
- Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

#### DrainLift MINI5-XS/WC

- Raccordo di mandata
  - 1 manicotto per tubo HT DN 32/40 (32/40 mm)
  - 2 fascette serratubo per tubo flessibile da 32–50 mm
- Raccordo per toilette
  - 1 manicotto per tubo HT DN 110 (110 mm)
  - 1 anello di serraggio
  - 1 tubo flessibile da 110–130 mm
- Raccordo ingresso
  - 2 raccordi di ingresso DN 50 (50 mm)
  - 2 manicotti per tubo HT DN 40/50 (40/50 mm)
  - 2 valvole di ritegno
  - 2 fascette serratubo da 50–70 mm
  - 2 fascette serratubo per tubo flessibile da 32–50 mm
  - 2 tappi di chiusura
  - 6 O-ring
- Fissaggio a pavimento (protezione anti galleggiamento): 2 angolari di fissaggio con viti e tasselli
- Kit per scarico di emergenza (tubo flessibile di drenaggio, fascetta serratubo, tappo di chiusura)
- Kit per raccordo di mandata orizzontale
- Kit di aspirazione in profondità
- Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

## 4 Stoccaggio

- Serbatoio completamente svuotato, stazione di sollevamento disinfettata.
- Condizioni di stoccaggio:

- Massimo: -40 ... +70 °C (-40 ... +158 °F), umidità dell'aria max.: 90%, non condensante.
- Raccomandazione: 5 ... 25 °C (41 ... 77 °F), umidità dell'aria relativa: 40 ... 50%.
- Avvolgere in un fascio i cavi di collegamento e fissarli al serbatoio.
- Proteggere la stazione di sollevamento e le spine da eventuali inondazioni (immersione nel fluido).
- Chiudere ermeticamente tutti i raccordi.
- Proteggere la dalla luce diretta del sole. Il calore estremo può causare danni alle parti in plastica.

**AVVISO! Per uno stoccaggio corretto, si raccomanda di conservare la confezione originale.**

## 5 Installazione

### ATTENZIONE

#### Attenzione a non danneggiare il corpo con la colla per PVC!

La colla per PVC danneggia il plastificante del materiale sintetico. Una ridotta quantità sul corpo della pompa causa danni irreversibili.

Evitare che la colla per PVC venga a contatto con l'impianto:

- Recuperare le quantità gocciolate con un panno a parte e smaltirle.
- Lavarsi accuratamente le mani.
- Sostituire i guanti da lavoro bagnati.

### 5.1 Suggerimenti per la progettazione

#### Dispositivi di protezione

- Guanti protettivi (EN 388): uvex phynomic wet
- Occhiali protettivi (EN 166): uvex skyguard NT

In caso di installazioni esistenti (sostituzioni/integrazioni successive), indossare anche i seguenti dispositivi di protezione:

- Maschera respiratoria (EN 149): Semimaschera 3M serie 6000 con filtro 6055 A2

#### Collegamenti elettrici

Per il collegamento elettrico prevedere una presa adeguata:

- Versione EF: presa tipo E o tipo F
- Versione I: presa tipo I
- Per le installazioni in locali umidi, attenersi alle linee guida locali.

#### Tubo di mandata e di alimentazione

- Altezza di ingresso più bassa (minima): 95 mm (3,7 pollici).
- Distanza massima tra toilette e stazione di sollevamento: 1 m (39 pollici).
- Installare la valvola d'intercettazione nel tubo di mandata.

L'altezza di ingresso può essere ridotta da 95 mm (3,7 pollici) a 65 mm (2,6 pollici). A tale scopo occorre modificare la stazione di sollevamento. Al proposito consultare le istruzioni di montaggio per "Aspirazione in profondità".

#### Raccordo per toilette/WC

- Collegare le toilette (WC) solo alla versione "WC".
- Il collegamento diretto alla toilette (WC) è possibile soltanto nel caso di toilette da appoggio.
- Per le toilette sospese è prevista l'installazione a parete.
- Oltre alla toilette (WC) possono essere collegati solo un lavandino e una doccia.

## Installazione a parete

- Assicurarsi che l'accesso alla stazione di sollevamento sia agevole, per esempio per sostituire il filtro a carbone attivo.
- La disaerazione della stazione di sollevamento deve avvenire nel locale.
- Prevedere un numero adeguato di prese: stazione di sollevamento, apparecchio di allarme, segnalatore di allarme...
- In tutti gli ingressi di alimentazione e nel tubo di mandata deve essere prevista una valvola d'intercettazione.
- Si raccomanda di installare un apparecchio di allarme con rilevamento dell'umidità. In presenza di perdite (per esempio in caso di avaria, rottura tubi), si attiva un allarme.

## Scarico di emergenza

La stazione di sollevamento è provvista di un raccordo per lo scarico di emergenza. In caso di guasto, è possibile drenare la stazione di sollevamento tramite lo scarico di emergenza. L'accessorio "scarico di emergenza" è incluso nella fornitura.

**AVVISO! Collegare lo scarico di emergenza prima dell'installazione. Non è possibile collegarlo in un secondo momento.**

## Ulteriori informazioni e documenti

Tutte le ulteriori informazioni e la documentazione completa sono disponibili al seguente indirizzo:  
<https://qr.wilo.com/459>

- Istruzioni di montaggio stazione di sollevamento  
Numero articolo: 6097578 (incluso nella fornitura!)
- Istruzioni di montaggio aspirazione in profondità  
Numero articolo: 6097580
- Istruzioni di montaggio scarico di emergenza  
Numero articolo: 6097581
- Istruzioni di montaggio del segnalatore di allarme esterno  
Numero articolo: 6097582
- Istruzioni di montaggio per raccordo di mandata orizzontale  
Numero articolo: 6097583
- Istruzioni di montaggio sostituzione raccordo WC  
Numero articolo: 6097584

## 5.2 Simboli utilizzati nelle istruzioni di montaggio



Pericolo di lesioni alle mani (schiacciamento, taglio)



Necessario un coltello



Dispositivi di protezione individuale: indossare i guanti protettivi



Necessaria punta da trapano da 6 mm



Dispositivi di protezione individuale: indossare gli occhiali protettivi



Necessario un trapano



Leggere le istruzioni di montaggio, uso e manutenzione



Necessario un martello



Classificazione dei guanti protettivi necessari



Classificazione degli occhiali protettivi necessari



Necessario un cacciavite per viti a croce



Necessario un cacciavite per viti a esagono cavo



Necessario un cacciavite per viti Torx

## 5.3 Installare la stazione di sollevamento

- **AVVISO! Per il montaggio utilizzare soltanto il lubrificante in dotazione.**
- Per le singole fasi di montaggio, consultare le istruzioni di montaggio in dotazione.

## 6 Impiego

### 6.1 Accensione e spegnimento

- Inserire la spina nella presa. La stazione di sollevamento è subito pronta per il funzionamento. Si consiglia di accendere e spegnere la presa tramite un interruttore separato.
- Il ciclo di pompaggio si avvia automaticamente in funzione del livello di riempimento del serbatoio.

### 6.2 Prima messa in servizio

Prima del modo di regolazione eseguire un funzionamento di prova. Durante il funzionamento di prova controllare la tenuta ermetica delle bocche dei tubi.

1. Immettere acqua pulita nel serbatoio attraverso ciascun ingresso di alimentazione.
  - ⇒ Nel momento in cui nel serbatoio viene raggiunto il livello di riempimento massimo, la stazione di sollevamento si attiva.
2. Verificare la tenuta ermetica di tutte le bocche dei tubi.
3. Ripetere il ciclo di pompaggio.
  - ▶ Il funzionamento di prova si conclude correttamente se almeno due cicli di prova vengono eseguiti senza problemi. L'impianto può passare al modo di regolazione.
  - ▶ Se al termine del ciclo di pompaggio il rumore di funzionamento risulta maggiore, consultare il capitolo "".

### 6.3 Accensione e spegnimento del modo di funzionamento "Silent mode"

Un interruttore a scorrimento verde si trova al centro sotto il coperchio della stazione di sollevamento, mediante il quale è possibile impostare il modo di funzionamento.

#### Posizione dell'interruttore a scorrimento



Modo di funzionamento "Standard" attivato (impostazione di fabbrica).



Modo di funzionamento "Silent mode" attivato.

## 6.4 Periodi di inattività superiori a 3 mesi

Durante periodi di inattività più lunghi, l'acqua all'interno del serbatoio può evaporare, con conseguente incrostazione di residui solidi all'interno del serbatoio e intasamento dell'impianto. Per evitare di danneggiare l'impianto, in caso di periodi di inattività superiori a 3 mesi, rispettare quanto segue:

- Ogni tre mesi lavare la stazione di sollevamento effettuando due cicli di pompaggio con acqua pulita.
- In caso di rischio di congelamento, drenare il serbatoio.
- Prima del modo di regolazione successivo, eseguire un funzionamento di prova.

## 7 Smontaggio



### PERICOLO

#### Pericolo di infezione batterica!

Nelle acque cariche si formano germi e batteri pericolosi per la salute. Durante le operazioni di smontaggio si viene a contatto con le acque cariche raccolte. Per evitare infezioni, osservare i seguenti punti:

- Indossare i dispositivi di protezione.
  - Guanti protettivi (EN 388): uvex phynomic wet
  - Occhiali protettivi (EN 166): uvex skyguard NT
  - Maschera respiratoria (EN 149): Semimaschera 3M serie 6000 con filtro 6055 A2
- Ventilare il locale.
- Recuperare immediatamente le quantità gocciolate.

1. Lavare il serbatoio: immettere acqua pulita nel serbatoio attraverso un ingresso di alimentazione. Eseguire almeno due cicli di pompaggio.
2. Chiudere la valvola d'intercettazione in tutti gli ingressi di alimentazione e nel tubo di mandata.
3. Staccare la stazione di sollevamento dalla rete elettrica: staccare la spina e disattivare la protezione con fusibili.
4. Drenare il serbatoio, usando per esempio lo scarico di emergenza o la pompa a membrana ad azionamento manuale.
5. Staccare gli ingressi di alimentazione e il tubo di mandata dal serbatoio.
6. Rimuovere il fissaggio a pavimento.
7. Smontare la stazione di sollevamento.
8. Chiudere ermeticamente tutte le tubazioni.
  - ▶ Stazione di sollevamento rimossa.
  - ▶ Disinfettare il luogo di installazione e la stazione di sollevamento.
  - ▶ Conservare la stazione di sollevamento o smaltirla secondo le disposizioni normative.

## 8 Manutenzione

### 8.1 Pulizia della stazione di sollevamento

- Pulire il corpo con un panno di cotone inumidito.
- Utilizzare soltanto comuni detersivi domestici.
- **Non** utilizzare i seguenti detersivi:
  - **Detersivi aggressivi o abrasivi.**
  - **Detersivi a base di oli di arancia e agrumi.**

## – Detergenti industriali.

### 8.2 Sostituzione del filtro a carbone attivo

Per evitare la formazione di cattivi odori, sostituire il filtro a carbone attivo una volta all'anno.

1. Rimuovere il coperchio del serbatoio.
2. Rimuovere il tappo rettangolare presente sull'unità di manutenzione.
3. Estrarre il filtro a carbone attivo.
4. Inserire il nuovo filtro a carbone attivo. I filtri a carbone attivo adatti sono disponibili come accessori.
5. Rimettere il tappo.
6. Mettere il coperchio del serbatoio.

## 9 Guasto

In caso di malfunzionamento della stazione di sollevamento, si attiva un allarme acustico. Un guasto della stazione di sollevamento è riconoscibile da un riflusso negli oggetti di drenaggio (l'acqua non scorre più). Possono verificarsi perdite e il fluido pompato può fuoriuscire. Osservare i seguenti punti:

- Non aprire la stazione di sollevamento.
- Aerare il locale.
- Non immettere ulteriori acque cariche. Chiudere gli ingressi.
- Risolvere il guasto come da tabella seguente.
- Se non è possibile risolvere il guasto, contattare il servizio clienti o il numero di emergenza idraulico.

**PERICOLO! Nelle acque cariche si formano germi e batteri pericolosi per la salute. In caso di contatto con le acque cariche, vi è pericolo di infezione batterica! Rimuovere il fluido fuoriuscito. Smaltire gli stracci utilizzati per la pulizia e disinfettarsi le mani.**

Guasto	Causa	Soluzione
La pompa è in funzionamento continuo da più di 3 minuti	Volume di alimentazione troppo grande	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chiudere tutti gli ingressi. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ La pompa si spegne dopo circa 1 minuto.</li> <li>⇒ Allarme non suona.</li> <li>⇒ Se la pompa non si spegne, passare al guasto "Rilevamento di livello difettoso".</li> </ul> </li> <li>2. Controllare gli ingressi.</li> <li>3. Riaprire tutti gli ingressi. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Il sistema funziona di nuovo perfettamente.</li> </ul> </li> </ol>
Rilevamento di livello difettoso	Il sensore di livello non disattiva la pompa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Staccare la spina. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ La pompa si spegne.</li> </ul> </li> <li>2. Controllare gli ingressi.</li> <li>3. Attendere 5 minuti che la pompa si raffreddi.</li> <li>4. Ricollegare la spina.</li> <li>5. La pompa si avvia.</li> <li>6. La pompa si spegne dopo circa 1 minuto. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Il sistema funziona di nuovo perfettamente.</li> <li>▶ Se l'allarme suona di nuovo dopo circa 4 minuti, scollegare la spina e contattare il servizio clienti.</li> </ul> </li> </ol>

## 10 Informazione per la raccolta di prodotti elettrici ed elettronici usati

Con il corretto smaltimento ed il riciclaggio appropriato di questo prodotto si evitano danni ambientali e rischi per la salute delle persone.

---



### AVVISO

#### **È vietato lo smaltimento nei rifiuti domestici!**

All'interno dell'Unione Europea, sul prodotto, sull'imballaggio o nei documenti di accompagnamento può essere presente questo simbolo. Significa che i prodotti elettrici ed elettronici interessati non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

---

Per un trattamento, riciclaggio e smaltimento appropriati dei prodotti usati, è necessario tenere presente i seguenti punti:

- Questi prodotti devono essere restituiti soltanto presso i punti di raccolta certificati appropriati.
- È necessario tenere presente le disposizioni vigenti a livello locale!

È possibile ottenere informazioni sul corretto smaltimento presso i comuni locali, il più vicino servizio di smaltimento rifiuti o il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Ulteriori informazioni sul riciclaggio sono disponibili al sito [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).







# wilo

Pioneering for You



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)